KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 38/2007

av den 17 januari 2007

om inledande av en stående anbudsinfordran för exportförsäljning av socker som innehas av interventionsorganen i Belgien, Tjeckien, Spanien, Irland, Italien, Ungern, Polen, Slovakien och Sverige

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 318/2006 av den 20 februari 2006 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ([1]), särskilt artikel 40.1 g och 40.2 d, och

av följande skäl:

(1) I artikel 39.1 i kommissionens förordning (EG) nr 952/2006 av den 29 juni 2006 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 318/2006 i fråga om förvaltningen av den inre marknaden för socker och kvotsystemet ([2]) föreskrivs det att interventionsorganen får sälja socker först sedan ett beslut om det har fattats av kommissionen.

(2) Belgien, Tjeckien, Spanien, Irland, Italien, Ungern, Polen, Slovakien och Sverige har interventionslager av socker. För att tillgodose marknadens behov bör en stående anbudsinfordran inledas för att göra dessa lager tillgängliga för export.

(3) För att förhindra eventuellt missbruk i samband med återimport eller återinförande i gemenskapen av produkter från sockersektorn som är berättigade till exportbidrag, bör inget exportbidrag fastställas för länderna på västra Balkan.

(4) I syfte att beakta situationen på gemenskapsmarknaden bör kommissionen ges möjlighet att fastställa ett högsta exportbidrag för varje delanbudsinfordran.

(5) Interventionsorganen i Belgien, Tjeckien, Spanien, Irland, Italien, Ungern, Polen, Slovakien och Sverige bör meddela sina anbud till kommissionen. Anbuden bör förbli anonyma.

(6) I enlighet med artikel 42.1 d i förordning (EG) nr 952/2006 skall det pris som skall betalas av den anbudsgivare vars anbud har antagits fastställas i anbudsinfordran.

(7) I enlighet med artikel 42.2 e i förordning (EG) nr 952/2006 är det lämpligt att fastställa exportlicensens giltighetstid.

(8) För att säkerställa en god förvaltning av de kvantiteter socker som är föremål för intervention bör medlemsstaterna meddela kommissionen vilka kvantiteter som faktiskt sålts och exporterats.

(9) Enligt artikel 59 andra stycket i förordning (EG) nr 952/2006 skall kommissionens förordning (EG) nr 1262/2001 av den 27 juni 2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1260/2001 när det gäller interventionsorganens handel med socker ([3]) fortsätta att gälla för socker som godtagits för intervention före den 10 februari 2006. I fråga om försäljning av interventionssocker är den här distinktionen emellertid inte nödvändig, och tillämpningen av den skulle orsaka administrativa svårigheter för medlemsstaterna. Förordning (EG) nr 1262/2001 bör därför inte tillämpas på försäljning av interventionssocker i enlighet med den här förordningen.

(10) När de kvantiteter fastställs som är tillgängliga för en medlemsstat och som kan tilldelas när kommissionen fastställer högsta exportbidrag bör hänsyn tas till de kvantiteter som tilldelas i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 1039/2006 av den 7 juli 2006 om inledande av en stående anbudsinfordran för försäljning på gemenskapsmarknaden av socker som innehas av interventionsorganen i Belgien, Tjeckien, Tyskland, Spanien, Irland, Italien, Ungern, Polen, Slovenien, Slovakien och Sverige ([4]).

(11) Förvaltningskommittén för socker har inte avgivit något yttrande inom den tid som dess ordförande bestämt.

([1]) EUT L 58, 28.2.2006, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2011/2006 (EUT L 384, 29.12.2006, s. 1).
([2]) EUT L 178, 1.7.2006, s. 39.
([3]) EGT L 178, 30.6.2001, s. 48. Förordningen upphävd genom förordning (EG) nr 952/2006.
([4]) EUT L 187, 8.7.2006, s. 3. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1555/2006 (EUT L 288, 19.10.2006, s. 3).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Interventionsorganen i Belgien, Tjeckien, Spanien, Irland, Italien, Ungern, Polen, Slovakien och Sverige skall inleda exportförsäljning genom stående anbudsinfordran av totalt 852 681 ton socker för export till alla destinationer utom Albanien, Kroatien, Bosnien och Hercegovina, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Serbien, Kosovo och Montenegro; sockret skall vara godkänt för intervention och tillgängligt för export. De högsta kvantiteterna per medlemsstat anges i bilaga I.

Artikel 2

1. Anbudstiden för den första delanbudsinfordran skall inledas den 19 januari 2007 och avslutas den 24 januari 2007 kl. 15.00 (lokal tid Bryssel).

Anbudstiden för den andra delanbudsinfordran och de följande skall inledas den första arbetsdagen efter föregående inlämningsperiod. De skall löpa ut kl. 15.00 (lokal tid Bryssel) den

— 7 och 21 februari 2007,

— 7 och 28 mars 2007,

— 18 och 25 april 2007,

— 9 och 23 maj 2007,

— 13 och 27 juni 2007,

— 11 och 18 juli 2007,

— 8 och 29 augusti 2007,

— 12 och 26 september 2007.

2. Anbuden skall lämnas in till det interventionsorgan som innehar sockret i enlighet med bilaga I.

Artikel 3

De berörda interventionsorganen skall informera kommissionen om inlämnade anbud inom två timmar från det att den tidsfrist som anges i artikel 2.1 har löpt ut.

Anbudsgivarna skall inte kunna identifieras.

Meddelandena om inlämnade anbud skall sändas i elektronisk form enligt förlagan i bilaga II.

Om inga anbud lämnats in skall medlemsstaten meddela kommissionen detta inom samma tidsfrist.

Artikel 4

1. Kommissionen skall fastslå ett högsta exportbidrag för vitsocker och råsocker eller besluta att inte godta anbuden i enlighet med det förfarande som avses i artikel 39.2 i förordning (EG) nr 318/2006.

2. Den tillgängliga kvantiteten för ett parti skall minskas med de kvantiteter som tilldelats samma dag för det partiet genom förordning (EG) nr 1039/2006.

Om en tilldelning till ett högsta exportbidrag som fastställts i enlighet med punkt 1 skulle resultera i att den minskade tillgängliga kvantiteten för ett parti överskrids skall tilldelningen begränsas till den minskade kvantitet som finns tillgänglig.

Om tilldelningar för en medlemsstat till alla anbudsgivare som erbjuder samma exportbidrag för ett parti skulle resultera i att den minskade tillgängliga kvantiteten för det partiet överskrids, skall den minskade tillgängliga kvantiteten tilldelas

a) genom en fördelning mellan anbudsgivarna, i proportion till den totala kvantiteten i varje anbud,

b) genom en fördelning mellan anbudsgivarna, med hänsyn till en högsta kvantitet som fastställts för var och en av dem, eller

c) genom lottning.

3. Det pris som skall betalas av den anbudsgivare vars anbud har antagits i enlighet med artikel 42.1 d i förordning (EG) nr 952/2006 skall uppgå till 632 euro per ton för vitsocker och till 497 euro per ton för råsocker.

Artikel 5

1. I fält 20 i ansökan om exportlicens och i licensen skall en av de texter som förtecknas i bilaga III anges.

2. De exportlicenser som utfärdas i samband med en delanbudsinfordran skall vara giltiga från och med dagen för utfärdandet till och med utgången av den femte månaden efter den månad då delanbudsinfordran genomfördes.

Artikel 6

1. Senast den femte arbetsdagen efter det att kommissionen har fastställt högsta exportbidrag skall de berörda interventionsorganen, i enlighet med förlagan i bilaga IV, meddela kommissionen den exakta kvantitet som sålts genom delanbudsinfordran.

2. Senast vid utgången av varje kalendermånad skall medlemsstaterna meddela kommissionen vilka kvantiteter socker som omfattas av exportlicenser som har skickats tillbaka till de behöriga myndigheterna under föregående kalendermånad samt motsvarande kvantiteter socker som har exporterats, med hänsyn till de toleranser som tillåts enligt artikel 8.4 och 8.5 i kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000 [1].

Artikel 7

Genom undantag från artikel 59 andra stycket i förordning (EG) nr 952/2006 skall den förordningen gälla för den försäljning, enligt artikel 1 i den här förordningen, av socker som godtagits för intervention före den 10 februari 2006.

Artikel 8

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 januari 2007.

På kommissionens vägnar
Mariann FISCHER BOEL
Ledamot av kommissionen

[1] EGT L 152, 24.6.2000, s. 1.

BILAGA I

Medlemsstater som innehar interventionssocker

Medlemsstat	Interventionsorgan	Kvantiteter som innehas av interventionsorganet och som är tillgängliga för exportförsäljning (ton)
Belgien	Bureau d'intervention et de restitution belge/ Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB) Rue de Trèves, 82/Trierstraat 82 B-1040 Bruxelles/B-1040 Brussel Tél./Tel. (32-2) 287 24 11 Fax (32-2) 287 25 24	28 648,00
Tjeckien	Státní zemědělský intervenční fond Oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 CZ-11000 PRAHA 1 Tel.: (420) 222 87 14 27 Fax: (420) 222 87 18 75	35 902,72
Spanien	Fondo Español de Garantía Agraria Beneficencia, 8 E-28004 Madrid Tel. (34) 913 47 64 66 Fax (34) 913 47 63 97	43 084,00
Irland	Intervention Section On Farm Investment Subsidies & Storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate Wexford Ireland Tél.: (00 353) 53 63437 Fax: (00 353) 9142843	12 000,00
Italien	AGEA — Agenzia per le erogazioni in agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Torino, 45 00185 Roma Tel. (39 06) 49 49 95 58 Fax: (39 06) 49 49 97 61	492 791,70
Ungern	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) (Agricultural and Rural Development Agency) Soroksári út 22–24. HU-1095 Budapest Tel.: 36/1/219-6213 Fax: 36/1/219-8905 vagy 36/1/219-6259	138 592,90
Polen	Agencja Rynku Rolnego Biuro Cukru Dział Dopłat i Interwencji Nowy Świat 6/12 00-400 Warszawa Tél.: +48 22 661 71 30 Fax: +48 22 661 72 77	8 623,00
Slovakien	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie cukru a ostatných komodít Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika Tel.: (421-2) 58 24 32 55 Fax: (421-2) 53 41 26 65	34 000,00
Sverige	Statens jordbruksverk S-551 82 Jönköping Tél.: (46-36) 15 50 00 Fax: (46-36) 19 05 46	59 038,00

BILAGA II

Förlaga till det meddelande till kommissionen som avses i artikel 3

Formulär (*)

Stående anbudsinfordran för försäljning av socker som innehas av interventionsorganen

Förordning (EG) nr 38/2007

1	2	3	4	5
Medlemsstat som säljer socker som innehas av interventionsorganet	Anbudsgivarnas ordningsföljd	Parti nr	Kvantitet (ton)	Exportbidrag euro/100 kg
	1 2 3 osv.			

(*) Skall sändas per fax till följande nummer: +32 2 292 10 34.

BILAGA III

Uppgifter enligt artikel 5.1

På bulgariska:	Изнесено с възстановяване съгласно Регламент (ЕО) № 38/2007
På spanska:	Exportado con restitución en virtud del Reglamento (CE) nº 38/2007
På tjeckiska:	Vyvezeno s náhradou podle nařízení (ES) č. 38/2007
På danska:	Eksporteret med restitution i henhold til forordning (EF) nr. 38/2007
På tyska:	Mit Erstattung ausgeführt gemäß der Verordnung (EG) Nr. 38/2007
På estniska:	Eksporditud toetusega vastavalt määrusele (EÜ) nr 38/2007
På grekiska:	Εξαγωγή με επιστροφή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 38/2007
På engelska:	Exported with refund pursuant to Regulation (EC) No 38/2007
På franska:	Exporté avec restitution conformément au règlement (CE) nº 38/2007
På italienska:	Esportato con restituzione ai sensi del regolamento (CE) n. 38/2007
På lettiska:	Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 38/2007 eksportēts, saņemot kompensāciju
På litauiska:	Eksportuota su grąžinamąja išmoka, remiantis Reglamentu (EB) Nr. 38/2007
På ungerska:	Visszatérítéssel exportálva a 38/2007/EK rendelet szerint
På maltesiska:	Esportat b'rifużjoni skond ir-Regolament (KE) Nru 38/2007
På nederländska:	Uitgevoerd met restitutie overeenkomstig Verordening (EG) nr. 38/2007
På polska:	Wywóz objęty refundacją zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 38/2007
På portugisiska:	Exportado com restituição, nos termos do Regulamento (CE) n.º 38/2007
På rumänska:	Exportat cu restituire în baza Regulamentului (CE) nr. 38/2007
På slovakiska:	Vyvezené s náhradou podľa nariadenia (ES) č. 38/2007
På slovenska:	Izvoženo z nadomestilom v skladu z Uredbo (ES) št. 38/2007
På finska:	Viety asetuksen (EY) N:o 38/2007 mukaisella vientituella
På svenska:	Exporterat med exportbidrag enligt förordning (EG) nr 38/2007

BILAGA IV

Förlaga till det meddelande till kommissionen som avses i artikel 6.1

Formulär (*)

Delanbudsinfordran för … för försäljning av socker som innehas av interventionsorganen

Förordning (EG) nr 38/2007

1	2
Medlemsstat som säljer socker som innehas av interventionsorganet	Kvantitet som faktiskt sålts (ton)

(*) Skall sändas per fax till följande nummer: +32 2 292 10 34.